

Supplement fra juni 2016 til aftalen fra maj 2015

Anvisninger for omregning af enkeltkarakterer er tilpasset ændringer på eksamensbeviset for en Abitur fra Duborg-Skolen og A.P. Møller Skolen udstedt sommeren 2016 og frem. Aftalens afsnit "Omregning af enkeltkarakterer" er justeret i overensstemmelse hermed.

Anvisningen for omregning af enkeltkarakterer fra sommeren 2016 og frem er som følger:

Omregning af enkeltkarakterer

Metoden til omregning af tyske enkeltkarakterer til danske enkeltkarakterer er følgende:

Da eksamensbeviset for A.P. Møller Skolen og Duborg-Skolen ikke indeholder en tysk enkeltkarakter for de enkelte fag, skal der først beregnes en tysk enkeltkarakter i faget. Det samlede tyske pointtal i et fag skal derfor beregnes særskilt, hvilket sker på baggrund af halvårsresultaterne samt eventuelle eksamensresultater opnået efter den tyske pointskala.

- 1) Hvis eleven ikke har været til eksamen i et fag, beregnes resultatet i faget alene som gennemsnittet af de fire halvårspointtal $((a+b+c+d)/4)$.
- 2) Hvis eleven har været til eksamen i et fag, skelnes der mellem, om eleven har været til eksamen både mundtligt og skriftligt, eller kun én af delene:
 - a. Hvis eleven har været til både mundtlig og skriftlig eksamen, foretages beregningen således: Under overskriften "Gesamtergebnis" på det tyske eksamensbevis er et fags eksamenspointtal angivet efter en vægtning med enten 4 (hvis der er anført 5 eksamensfag) eller 5 (hvis der er anført 4 eksamensfag). Dette eksamenspointtal divideres med vægten, enten 4 eller 5, hvorved der fremkommer et uvægtet eksamenspointtal.
 - b. Hvis eleven kun har været til enten skriftlig eller mundtlig eksamen i faget, men ikke begge dele, er resultatet identisk med det pointtal, der allerede står under hhv. "schriftlich" eller "mündlich". Dette pointtal er at betragte som et uvægtet pointtal.

Uanset om eleven har været til én eller to eksamener i faget, beregner man et gennemsnit af de fire halvårspointtal $((a+b+c+d)/4)$ og lægger det uvægtede eksamenspointtal til. Summen divideres med 2. Resultatet er dermed det opnåede pointtal i faget.

I alle tilfælde sker en eventuel afrunding ved at nedrunde resultatet til et helt pointtal. Faget og det underviste niveau er bestået, hvis pointværdien (helt tal) er mindst 5 point ved fag afsluttet efter det 12. og 13. skoleår og 4 point ved fag afsluttet efter det 11. skoleår. Derefter omsættes den tyske karakter til en dansk enkeltkarakter efter den gældende omregningstabel for enkeltkarakterer.

Omregningstabellen for enkeltkarakterer kan justeres efter gensidig forståelse og enighed mellem parterne.

Den gældende omregningstabel for enkeltkarakterer fremgår som bilag til aftalen og er ligeledes offentliggjort på ufm.dk/ehb.

Ved fremadrettet justering af omregningstabellen for enkeltkarakterer vil denne blive offentliggjort på hjemmesiden for Uddannelses- og Forskningsministeriet – ufm.dk/ehb.